

ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ

GENERAL

A/2512
19 October 1953
RUSSIAN
ORIGINAL: FRENCHВосьмая сессия
Пункт 54МЕРЫ К СОКРАЩЕНИЮ ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТИ СЧЕРЕДНЫХ СЕССИЙ
ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИДоклад Шестого комитета

Докладчик: г-н Йон СПИРПУЛОС

1. Во время шестой сессии Генеральной Ассамблеи на 373-м пленарном заседании, состоявшемся 4 февраля 1952 г., Генеральная Ассамблея постановила подвергнуть рассмотрению вопрос о "мерах к сокращению продолжительности очередных сессий Генеральной Ассамблеи". Генеральная Ассамблея также постановила поручить Генеральному Секретарю составить, по консультации с государствами-членами Организации и с Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам, соответствующий рабочий документ, включив в него надлежащее замечание и рекомендации.

2. Меморандум Генерального Секретаря^{1/} рассматривался Генеральной Ассамблеей на ее седьмой сессии. Своей резолюцией 689A (VII) от 21 декабря 1952 г. Генеральная Ассамблея учредила Специальный комитет в составе пятнадцати членов, которому она поручила рассмотреть меморандум Генерального Секретаря, а также все другие документы, которые могут быть представлены государствами-членами Организации по этому вопросу и сообщить свои рекомендации

1/

См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, седьмая сессия, Приложения, пункт 50 повестки дня, документ A/2206.

Генеральной Ассамблее. Генеральному Секретарю было предложено препроводить доклад Специального комитета государствам-членам Организации на отзыв и включить этот вопрос в предварительную повестку дня восьмой сессии Генеральной Ассамблеи.

3. Специальный комитет по вопросу о мерах к сокращению продолжительности очередных сессий Генеральной Ассамблеи заседал с 25 мая по 22 июня 1953 года. В докладе, который Комитет представил Генеральной Ассамблее (A/2402), изложены результаты работы Комитета и отчеты о его заседаниях, в течение которых он рассматривал отдельные разделы меморандума Генерального Секретаря, а также замечания и предложения, сделанные некоторыми правительствами государств-членов Организации. Доклад содержит общие замечания по вопросу, изучение которого было поручено Комитету, а также соображения и заключения, касающиеся а) повестки дня сессий Ассамблеи; б) рассмотрения Ассамблеей докладов Советов; в) охвата предложений, формулируемых в комитетах; г) прений в комитетах; д) мер для ограничения прений; е) выступлений к порядку ведения заседаний; ж) рассмотрения вопросов на пленарных заседаниях и в межсессионный период; з) программы заседаний; и) вопроса об участии председателя Специального комитета по политическим вопросам в работе Генерального комитета. Комитет подчеркнул, что следует продолжать рассмотрение методов работы Генеральной Ассамблеи, с учетом меняющихся требований и новых требований Генеральной Ассамблеи, и рекомендовал, чтобы методы, предусмотренные в его докладе, были в общих чертах изложены в приложении к правилам процедуры, которое будет содержать текст настоящих приложений, с тем чтобы облегчить и поощрить в будущем применение этих методов.

4. Специальный комитет согласился лишь с двумя поправками к правилам процедуры, из числа поправок, предложенных Генеральным Секретарем в его меморандуме (A/2206), а именно с поправкой к правилам 73 и 113, предусматривающей, что кроме лица, внесшего

/предложение

предложение об ограничении времени, предоставляемого каждому оратору, два представителя могут лишь высказаться за это предложение и два - против него; а также с поправкой к Правилу 38, предусматривающей включение в число членов Генерального комитета председателя Специального комитета по политическим вопросам, когда этот последний Комитет учрежден Генеральной Ассамблеей.

5. На 435-м пленарном заседании, состоявшемся 17 сентября 1953 г., Генеральная Ассамблея постановила, согласно рекомендации Генерального комитета, включить пункт, озаглавленный "Меры к сокращению продолжительности очередных сессий Генеральной Ассамблеи: доклад Специального комитета", в повестку дня своей восьмой сессии и передать этот вопрос на рассмотрение Шестого комитета.

6. Шестой комитет рассматривал этот вопрос на своих 360-м - 366-м заседаниях, состоявшихся с 25 сентября 1953 г. по 6 октября 1953 года.

7. Комитет обсуждал этот вопрос на основе доклада Специального комитета и проекта резолюции, представленного Норвегией (A/3.6/L.292), в котором учитывались замечания Специального комитета и в преамбуле которого говорилось, что Генеральная Ассамблея, после рассмотрения доклада Специального комитета, признает необходимость принятия мер, позволяющих сократить продолжительность своих очередных сессий, без стеснения права членов Ассамблеи подробно и свободно высказывать свои мнения. В резолютивной части проекта предусматривалось, в первом пункте, изменение правила 38 правил процедуры и во втором пункте изменение правил 73 и 113 правил процедуры в смысле, предложенном Специальным комитетом. В пункте 3 проекта резолюции предлагалось, чтобы Ассамблея постановила приложить к своим правилам процедуры краткое изложение порядка, рекомендованного в докладе Специального комитета, для того чтобы облегчить и поощрить соблюдение этого порядка в будущем. В пункте 4 проекта резолюции Генеральному

/ Секретарю

Секретарю предлагалось выяснить возможность объединить новое приложение к правилам процедуры с уже существующими приложениями к этим правилам и, в случае признания такого объединения целесообразным, выпустить новое издание правил процедуры Генеральной Ассамблеи, включающее упомянутое выше единое приложение.

8. Пересмотренный текст этого проекта резолюции (А/С.6/Л.292/Rev.1), представленный Норвегией предусматривал добавление к вышеупомянутым положениям проекта резолюции некоторые выдержки из доклада Специального комитета, которые, в случае принятия проекта, составили бы новое приложение к правилам процедуры Генеральной Ассамблеи.

9. Нижеследующие поправки были предложены Комитету:

а) Поправка, предложенная Бразилией и Францией (А/С.6/Л.293), предусматривающая i) замену обоих пунктов преамбулы проекта резолюции Норвегии простым упоминанием о резолюции 689(VII) Генеральной Ассамблеи и о докладе Специального комитета; ii) включение в резолютивную часть пункта 1, в котором Генеральная Ассамблея принимает к сведению доклад Специального комитета; iii) исключение пунктов 3 и 4 проекта резолюции.

б) Поправка Соединенного Королевства (А/С.6/Л.295), предусматривающая изменение второй фразы правила 39 правил процедуры с целью уточнить, что, как и председатели главных комитетов, председатель Специального комитета по политическим вопросам может назначить, в случае своего отсутствия, своим заместителем - заместителя председателя Комитета. Поправка предусматривала также, что, в соответствии с изменением, внесенным Генеральной Ассамблеей в течение ее седьмой сессии^В/правило 2 правил процедуры, в правиле 98 слова "приблизительную дату закрытия сессии, устанавливаемую Генеральной Ассамблеей по рекомендации Генерального комитета" должны быть заменены словами "дату закрытия сессии, устанавливаемую Генеральной Ассамблеей по рекомендации Генерального комитета".

с) Поправка Гватемалы и Эквадора (А/С.6/L.296) к поправке Бразилии и Франции, предусматривающая не только исключение пунктов 3 и 4 проекта резолюции Норвегии, но также и исключение пункта 2 этого проекта, т.е. сохранение настоящего текста правил 73 и 113 правил процедуры Генеральной Ассамблеи.

10. В ходе исчерпывающих общих прений представители, которые в общем высказались за заключения Специального комитета, настаивали на умеренном характере предлагаемых решений, по их мнению не имеющих в виду ограничить право свободного обсуждения. Предлагаемое к правилам процедуры дополнение не было бы обязательным, а могло бы, как и все уже существующие дополнения служить полезным руководством как для председательствующих на заседаниях, так и для делегаций. Некоторые представители указали, что чрезмерная продолжительность сессии связана для их правительств со значительным финансовым бременем и ставит на очередь вопрос о составе их делегаций. В самом деле, для многих представителей государств-членов Организации продолжительное пребывание за границей невозможно, ибо оно заставляет их наносить серьезный ущерб их деятельности в национальной плоскости.

11. Другие представители высказывались против всякой меры, которая в том или ином виде ограничивала бы свободу слова, необходимо принадлежащую мировой трибуне Генеральной Ассамблеи. По их мнению, каковы бы ни были неудобства подчас чрезмерной продолжительности дискуссии, не следует никоим образом ущемлять абсолютное право каждого государства-члена Организации выступать в каждой дискуссии, не следует также ограничивать время выступления представителей, поскольку оно остается в разумных пределах. По словам этих представителей, положения действующих правил процедуры позволяют избегать серьезной траты времени. Проблема продолжительности сессии Генеральной Ассамблеи возникает не по техническим причинам, а ввиду самой природы вопросов, стоящих на повестке дня и общей политической атмосферы, в которой протекает работа Ассамблеи. Некоторые представители подчеркивали, что работа Ассамблеи и работа национальных парламентов значительно отличаются друг от друга. Генеральная Ассамблея представляет собой по существу законодательный орган без внутреннего единства. Члены его являются

/ представителями

представителями не организованных партий, образующих с одной стороны большинство, а с другой меньшинство, а представителями равноправных суверенных государств, имеющих право высказывать и отстаивать свои мнения согласно их собственной концепции международных интересов и защиты их прав. В Генеральной Ассамблее большинство обычно образуется в самом ходе прений, после того как различные точки зрения были выражены во всех их оттенках.

12. Ряд представителей высказался против предложения приложить к правилам процедуры выдержки из докладов Специального комитета и против слияния такого нового приложения с уже существующими другими приложениями. Они высказывали мысль, что Генеральной Ассамблее было бы предпочтительно не принимать решения по существу рекомендаций Специального комитета. Внесенная в этот Комитет проблема подвержена эволюции; она может видоизмениться впоследствии и ее следует поэтому дополнительно изучить. Таким образом, рекомендации Комитета не могут представить собой окончательного решения. К тому же, предлагаемое дополнение не будет иметь юридического значения. Лишенное обязательной силы оно будет излишним и может стать источником недоразумений.

13. Что касается, в частности, поправки, предлагаемой к правилам 73 и 113, то некоторые представители указали на различие, существующее между этими положениями и положениями прочих правил, ограничивающих число ораторов, могущих выступать в ходе прений по вопросам процедуры. Эти представители полагали, что оба эти правила находят себе применение лишь по полном окончании прений, тогда как в случае принятия поправок к правилам 73 и 113, делегации могли бы быть лишены возможности изложить свою точку зрения. Было также отмечено, что предлагаемая поправка позволяет трем ораторам выступить в пользу предложения об ограничении времени выступления и только двум ораторам для поддержки противоположного мнения.

14. Делегации, поддерживавшие поправку находили, что различие, проводимое в отношении других процедурных предложений, ограничивающих число ораторов, слишком незначительно, чтобы оправдать отклонение поправки. Они указывали, что было бы чрезмерным допускать неограниченное обсуждение предложения, клонящегося к ограничению времени выступления. Действующие постановления правил 76 и 116 могут, по их мнению, считаться еще более строгими, чем положения, предлагаемые в отношении правил 73 и 113.

15. Другие представители, поддерживая поправку, предлагаемую Специальным комитетом к правилу 38, высказали пожелание, чтобы правовой статус Специального комитета по политическим вопросам был окончательно установлен на основе полного равенства с главными комитетами Ассамблеи.

16. Покончив с общими прениями по докладу Специального комитета и по проекту резолюции Норвегии и внесенным к нему поправкам, Шестой комитет приступил к голосованию. Результаты голосования были следующие:

17. Голосуя отдельно по поправке Гватемалы и Эквадора к поправке Бразилии и Франции (см. выше пункт 9с) Комитет принял, 24 голосами против 21, при 3 воздержавшихся, часть поправки, имеющую в виду исключить пункт 2 проекта резолюции Норвегии.

Часть этой поправки, предлагающая исключить пункт 3 была принята 32 голосами против 13, при 4 воздержавшихся.

Часть поправки, предлагающая исключить пункт 4 проекта резолюции Норвегии была принята 31 голосом против 6, при 8 воздержавшихся.

18. Вслед затем была поставлена на голосование поправка Бразилии и Франции (см. выше пункт 9а). Эта поправка, имевшая в виду заменить оба пункта преамбулы к проекту резолюции Норвегии, пунктами, предлагаемыми названными выше делегациями, была принята

36 голосами против 10, при 1 воздержавшемся.

Поправка, предлагающая включить в резолютивную часть новый пункт 1 была принята 45 голосами против 1, при 1 воздержавшемся.

19. Пункт 1 резолютивной части проекта резолюции Норвегии был затем принят 32 голосами, при 17 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.

20. Поправка Соединенного Королевства (см. пункт 9 b выше), касающаяся правила 39 правил процедуры была принята 31 голосом при 18 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.

21. Проект резолюции Норвегии в целом в исправленном виде был принят 44 голосами, при 2 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.

22. Ввиду изложенного Шестой комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующую резолюцию:

Генеральная Ассамблея,
принимая во внимание резолюцию 689(VII) Генеральной Ассамблеи,
принимая во внимание доклад Специального комитета по мерам к сокращению продолжительности очередных сессий Генеральной Ассамблеи (A/2402),

1. принимает к сведению вышеуказанный доклад;
2. а) изменяет редакцию правила 38 правил процедуры Ассамблеи, с тем чтобы оно гласило:

"Генеральный комитет состоит из Председателя Генеральной Ассамблеи, который председательствует в нем, семи заместителей председателя, председателей шести главных комитетов и председателя Специального комитета по политическим вопросам в тех случаях, когда таковой учрежден. В состав Генерального комитета не может входить больше одного члена какой-либо одной делегации, причем состав Комитета должен иметь достаточно представительный характер. Председатели других комитетов, в которых все члены Организации имеют право быть представленными и которые назначаются Генеральной

/ Ассамблеей

Ассамблеей в продолжение сессии, имеют право присутствовать на заседаниях Генерального комитета и могут принимать участие в прениях без права голоса";

б) изменяет редакцию второй фразы правила 39 правил процедуры Генеральной Ассамблеи, с тем чтобы она гласила:

"Председатель одного из главных комитетов или Специального комитета по политическим вопросам назначает, в случае своего отсутствия, своим заместителем - заместителя председателя Комитета";

3. изменяет редакцию правила 98 правил процедуры Генеральной Ассамблеи, с тем чтобы оно гласило:

"Каждый главный комитет, учитывая дату закрытия сессии, устанавливаемую Генеральной Ассамблеей по рекомендации Генерального комитета, принимает свой собственный порядок очередности вопросов и проводит такое число заседаний, какое необходимо для завершения рассмотрения переданных ему вопросов".
